

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 140

Volume 34

4 June 1991

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 1489/91 of 3 June 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 1490/91 of 3 June 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 1491/91 of 3 June 1991 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 46th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89	5
Commission Regulation (EEC) No 1492/91 of 31 May 1991 opening an invitation to tender for the sale of olive oil held by the Spanish intervention agency	7
Commission Regulation (EEC) No 1493/91 of 31 May 1991 on the supply of various lots of refined sunflower oil as food aid	9
Commission Regulation (EEC) No 1494/91 of 31 May 1991 authorizing the Spanish intervention agency to put up for sale by invitation to tender 24 000 tonnes of paddy rice with a view to export in the form of milled rice	13
Commission Regulation (EEC) No 1495/91 of 31 May 1991 authorizing the Italian intervention agency to put up for sale by invitation to tender 100 000 tonnes of paddy rice with a view to export in the form of milled rice	15
* Commission Regulation (EEC) No 1496/91 of 3 June 1991 amending Regulation (EEC) No 1562/85 laying down detailed rules for the application of measures to encourage the processing of certain citrus fruit and the marketing of products processed from lemons	17
* Commission Regulation (EEC) No 1497/91 of 3 June 1991 amending Regulation (EEC) No 2191/81 on the granting of aid for the purchase of butter by non-profit-making institutions and organizations	19

- * **Commission Regulation (EEC) No 1498/91 of 3 June 1991 reimposing the levying of customs duties applicable to third countries on certain products originating in Yugoslavia** 20
-

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

- * **Entry in force of the 1989 International Agreement on Jute and Jute Products** 21
-

Corrigenda

- * **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1254/91 of 14 May 1991 on the adjustment of certain export refunds fixed in advance in the cereals sector (OJ No L 120 of 15.5.1991)** 22

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1489/91

of 3 June 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 533/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 31 May 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 533/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 June 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 59, 6. 3. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 June 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy
0709 90 60	131,05 ⁽³⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	131,05 ⁽³⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	195,00 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	195,00 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	160,57
1001 90 99	160,57
1002 00 00	154,12 ⁽⁹⁾
1003 00 10	147,61
1003 00 90	147,61
1004 00 10	136,47
1004 00 90	136,47
1005 10 90	131,05 ⁽³⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	131,05 ⁽³⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	144,01 ⁽⁴⁾
1008 10 00	38,46
1008 20 00	134,21 ⁽⁴⁾
1008 30 00	48,16 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	48,16
1101 00 00	239,50 ⁽⁸⁾
1102 10 00	229,77 ⁽⁸⁾
1103 11 10	315,89 ⁽⁸⁾
1103 11 90	256,84 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1490/91

of 3 June 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3845/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 31 May 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 June 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 June 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
0709 90 60	0	1,76	1,76	1,27
0712 90 19	0	1,76	1,76	1,27
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	1,76	1,76	1,27
1005 90 00	0	1,76	1,76	1,27
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1491/91

of 3 June 1991

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the
46th partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 920/91⁽⁴⁾, an invitation to tender was opened by Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1070/91⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 859/89, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, for each partial invitation to tender in the light of the tenders received; whereas, in accordance with Article 12 of that Regulation, only tenders lower than or equal to the maximum price are to be accepted; whereas, however, pursuant to Article 5 of that Regulation, where the intervention agencies in Member States are offered meat in quantities greater than they are able to take over forthwith, such intervention agencies may limit buying in to the quantities they can take over;

Whereas, after the tenders submitted for the 46th partial invitation to tender have been examined and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughtering, the maximum buying-in price and the quantities which may be accepted into intervention should be fixed;

Whereas the quantities offered at present exceed the quantities which may be bought in; whereas a reducing coefficient or, where appropriate depending on the differences in prices and the quantities tendered for, several reducing coefficients should accordingly be applied to the quantities which may be bought in in accordance with Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89;

Whereas, moreover, since the conditions laid down in the first indent of Article 6 (5) of Regulation (EEC) No 805/68 are met in respect of certain Member States or regions of Member States and certain quality groups, all

the tenders relating thereto which do not exceed 80 % of the intervention price should be accepted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 46th partial invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1627/89:

(a) for category A:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 268 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses accepted is hereby fixed at 23 321 tonnes; the quantities offered at a price greater than ECU 266,5 per 100 kilograms are hereby reduced by 90 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89; the quantities offered at a price lower than or equal to ECU 266,5 per 100 kilograms are hereby reduced by 75 %;

(b) for category C:

in the Member States or regions of Member States which meet the conditions laid down in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 805/68:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 268 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses accepted is hereby fixed at 522 tonnes; the quantities offered at a price greater than ECU 266,5 per 100 kilograms are hereby reduced by 90 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89; the quantities offered at a price lower than or equal to ECU 266,5 per 100 kilograms are hereby reduced by 75 %;

(c) in the Member States or regions of Member States which meet the conditions laid down in the first indent of Article 6 (5) of Regulation (EEC) No 805/68:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 274,4 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity accepted of carcasses or half-carcasses is hereby fixed at 8 698 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 June 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 92, 13. 4. 1991, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 107, 27. 4. 1991, p. 46.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1492/91

of 31 May 1991

opening an invitation to tender for the sale of olive oil held by the Spanish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2754/78⁽³⁾, amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, provides that olive oil held by the intervention agencies shall be put up for sale by tender;

Whereas, pursuant to Article 1 (2) of Commission Regulation (EEC) No 629/86⁽⁵⁾, the Spanish intervention agency holds in stock large quantities of olive oil;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2960/77⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3818/85⁽⁷⁾, laid down the conditions for the sale by tender on the Community market and for export of olive oil; whereas the state of the market in olive oil is at present favourable for the sale of part of the said oil;

Whereas in the present situation of the market in virgin olive oil where supply is low compared with demand and in order to provide the greatest possible number of operators with a minimum supply for their immediate needs, it should be stipulated that each operator may only submit tenders for a maximum quantity;

Whereas special time limits should be laid down for withdrawal of the olive oil to expedite its placing on the market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Spanish intervention agency 'Servicio Nacional de Productos Agrarios', hereinafter referred to as 'Senpa', shall open an invitation to tender in accordance with the provisions of this Regulation and of Regulation (EEC) No 2960/77 for the sale on the Community market of the following quantities of olive oil:

- 200 tonnes of extra virgin olive oil,
- 1 300 tonnes of virgin olive oil,
- 1 500 tonnes of ordinary olive oil,
- 2 000 tonnes of lampante virgin olive oil.

By way of derogation from Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2960/77, Senpa shall, where the quantity of oil in a container exceeds 500 tonnes, be authorized to establish several lots with part only of that oil.

Article 2

The invitation to tender shall be published on 6 June 1991.

Particulars of the lots of oil offered for sale and of the places where they are stored shall be displayed at the central office of Senpa, calle Beneficencia 8, Madrid 28004, Spain.

A copy of the invitation to tender shall be sent without delay to the Commission.

Article 3

The tenders must reach Senpa, calle Beneficencia 8, Madrid 28004, Spain, not later than 2 p.m. (local time) on 20 June 1991. Tenders shall be admissible only if submitted by a natural or legal person who exercises an activity in the olive oil sector and is entered in that status as at 31 December 1990 in a public register of a Member State.

Furthermore, no tenderer may submit a tender for a quantity in excess of 500 tonnes.

Article 4

1. With regard to lampante virgin olive oil, tenders shall be submitted for an oil of 3° acidity.

2. Where the oil awarded has a different degree of acidity from that for which the tender was submitted, the price to be paid shall be equal to the price tendered, increased or reduced in accordance with the scale below:

- up to 3° acidity:
 - increase of Pta 48,62 for each tenth of a degree of acidity below 3°,
- above 3° up to 5° acidity,
 - reduction of Pta 48,62 for each tenth of a degree of acidity above 3°,
- above 5° acidity,
 - additional reduction of Pta 53,17 for each tenth of a degree above 5°.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 60, 1. 3. 1986, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 46.

⁽⁷⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 20.

Article 5

Not later than three days after the expiry of the time limit laid down for the submission of tenders, Senpa shall send the Commission a list, without mentioning names, stating the highest tender received for each lot put up for sale.

Article 6

The minimum selling price per 100 kilograms of oil shall be fixed, in accordance with the procedure laid down in Article 38 of Regulation No 136/66/EEC, on the basis of the tenders received, not later than the 10th working day after the expiry of each final date laid down for the submission of tenders. The decision fixing the minimum selling price shall be notified forthwith to the Member State concerned.

Article 7

The olive oil shall be sold by Senpa not later than the fifth working day after the date of notification of the decision referred to in Article 6.

Senpa shall supply the agencies responsible for storage with a list of the lots remaining unsold.

Article 8

The security referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Pta 3 000 per 100 kilograms.

Article 9

The storage charge referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2960/77 shall be Pta 400 per 100 kilograms.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1493/91

of 31 May 1991

on the supply of various lots of refined sunflower oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 4 705 tonnes of refined sunflower oil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No

790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Refined sunflower oil shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A, B and C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1192/90 — 1194/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽¹⁰⁾: Arab Republic of Egypt
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Ambassade de la République Arabe d'Égypte, section commerciale, 522 avenue Louise, B-1050 Bruxelles; tel. (02) 647 32 27, telex 64809 COMRAU B
5. **Place or country of destination**: Egypt
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.1.b)
8. **Total quantity**: 4 500 tonnes net
9. **Number of lots**: three (A (1192/90): 1 500 tonnes, B (1193/90): 1 500 tonnes, C (1194/90): 1 500 tonnes)
10. **Packaging and marking**: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.2.1 and III.A.3):
 - new drums of 200 litres
 - Markings in English
 - Supplementary marking on packaging:
"TO EGYPT"
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply** ⁽⁴⁾: free at port of shipment — fob at ship's rail
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment stage**: 15. 7. — 15. 8. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁵⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 18. 6. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 2. 7. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 7. — 15. 8. 1991
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁷⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B, 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT D

1. **Operation No⁽¹⁾**: 1216/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient⁽¹⁰⁾**: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Algeria
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (III.A.1.b)
8. **Total quantity**: 205 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾ (7) (8): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (III.A.2.1 and III.A.3)
 - metal cans of 5 litres
 - Markings in French
 - Supplementary marking on packing:
'ALGERIE / OXFAM B / 900828 / ARZEW (OPTION: ORAN) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'**
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 7. — 15. 8. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁶⁾**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 18. 6. 1991.
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 2. 7. 1991.
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 7. — 15. 8. 1991
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁹⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary for each action number/shipping number a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin for each action number/shipping number.

The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate for each action number/shipping number.

- (⁴) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :

MM. De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
- or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.

- (⁶) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.

- (⁷) To be delivered on standardized pallets wrapped in shrinkd plastic/under plastic cover.

- (⁸) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FLC/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of cartons belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (⁹) Port custom to the contrary notwithstanding, delivery fob at ship's rail shall be deemed to include all costs up to the time when the goods clear the ship's rail.

- (¹⁰) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1494/91

of 31 May 1991

authorizing the Spanish intervention agency to put up for sale by invitation to tender 24 000 tonnes of paddy rice with a view to export in the form of milled rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1424/76 of 21 June 1976 laying down general rules for intervention on the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 794/91⁽⁴⁾, provides that sales of rice held by intervention agencies are to be organized by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 75/91⁽⁵⁾ lays down the procedures and the conditions for the sale of paddy rice held by intervention agencies;

Whereas on 16 May 1991 Spain notified the Commission of its wish to sell 24 000 tonnes of paddy rice held by its intervention agency with a view to export to third countries in the form of milled rice; whereas that request can be acceded to;

Whereas the quantity of milled rice to be exported following treatment of the paddy rice should be specified;

Whereas Spain is to take all further action compatible with the provisions in force to ensure that the operation runs smoothly and to inform the Commission thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Spanish intervention agency is hereby authorized to put up for sale on the Community market by invitation to tender 24 000 tonnes of paddy rice held by it.

(¹) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
 (²) OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
 (³) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 24.
 (⁴) OJ No L 82, 28. 3. 1991, p. 5.
 (⁵) OJ No L 9, 12. 1. 1991, p. 15.

Article 2

1. The invitation to tender shall be open from 11 June to 31 August 1991.

2. The paddy rice awarded must be converted into milled rice for human consumption and exported to a destination in zones I to VI or VIII, excluding Guyana, Madagascar and Surinam, as indicated in Annex I to Regulation (EEC) No 1124/77⁽⁶⁾.

Tenders shall not be valid unless accompanied by:

- an application for an export licence for milled rice in bulk and/or in packages of more than five kilograms, falling within CN codes 1006 30 92, 1006 30 94 and/or 1006 30 96, together with an application for advance fixing of the refund for the product in question,
- evidence that the tenderer has lodged the security provided for in Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 75/91,
- a written undertaking by the tenderer to lodge, on payment of the goods at the latest, the security provided for in the fifth paragraph of Article 17 of Regulation (EEC) No 75/91.

Article 3

The minimum selling price shall be ECU 235,86 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁷⁾, export licences issued shall be deemed, for the purposes of determining their term of validity, to have been issued on the day of submission of the tender.

2. Export licences issued within the framework of this invitation to tender shall carry the following entry in section 22:

'Invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1494/91 — Tender of.....'

Article 5

For the purposes of determining the quantity of milled rice to be exported, the quantity of paddy rice awarded shall be multiplied by a coefficient based on the milling

(⁶) OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.
 (⁷) OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

yields recorded when the rice was taken into intervention and indicated for each lot in the notice of invitation to tender published by the intervention agency.

Article 6

The Spanish intervention agency shall take all necessary action to ensure compliance with the provisions of this

Regulation and shall immediately inform the Commission thereof.

It shall inform the Commission each week, through the Management Committee for Cereals, of progress in the sale by invitation to tender.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1495/91

of 31 May 1991

authorizing the Italian intervention agency to put up for sale by invitation to tender 100 000 tonnes of paddy rice with a view to export in the form of milled rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Article 5(3) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1424/76 of 21 June 1976 laying down general rules for intervention on the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 794/91⁽⁴⁾, provides that sales of rice held by intervention agencies are to be organized by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 75/91⁽⁵⁾ lays down the procedures and the conditions for the sale of paddy rice held by intervention agencies;

Whereas on 16 May 1991 Italy notified the Commission of its wish to sell 100 000 tonnes of paddy rice held by its intervention agency with a view to export to third countries in the form of milled rice; whereas that request can be acceded to;

Whereas the quantity of milled rice to be exported following treatment of the paddy rice should be specified;

Whereas Italy is to take all further action compatible with the provisions in force to ensure that the operation runs smoothly and to inform the Commission thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency is hereby authorized to put up for sale on the Community market by invitation to tender 100 000 tonnes of paddy rice held by it.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 82, 28. 3. 1991, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 9, 12. 1. 1991, p. 15.

Article 2

1. The invitation to tender shall be open from 11 June to 30 September 1991.

2. The paddy rice awarded must be converted into milled rice for human consumption and exported to a destination in zones I to VI or VIII, excluding Guyana, Madagascar and Surinam, as indicated in Annex I to Regulation (EEC) No 1124/77⁽⁶⁾.

Tenders shall not be valid unless accompanied by:

- an application for an export licence for milled rice in bulk and/or in packages of more than five kilograms, falling within CN codes 1006 30 92, 1006 30 94 and/or 1006 30 96, together with an application for advance fixing of the refund for the product in question,
- evidence that the tenderer has lodged the security provided for in Article 13(4) of Regulation (EEC) No 75/91,
- a written undertaking by the tenderer to lodge, on payment of the goods at the latest, the security provided for in the fifth paragraph of Article 17 of Regulation (EEC) No 75/91.

Article 3

The minimum selling price shall be ECU 235,86 per tonne.

Article 4

1. Notwithstanding Article 21(1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁷⁾, export licences issued shall be deemed, for the purposes of determining their term of validity, to have been issued on the day of submission of the tender.

2. Export licences issued within the framework of this invitation to tender shall carry the following entry in section 22:

'Invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1495/91 — Tender of

Article 5

For the purposes of determining the quantity of milled rice to be exported, the quantity of paddy rice awarded shall be multiplied by a coefficient based on the milling

⁽⁶⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

yields recorded when the rice was taken into intervention and indicated for each lot in the notice of invitation to tender published by the intervention agency.

Article 6

The Italian intervention agency shall take all necessary action to ensure compliance with the provisions of this

Regulation and shall immediately inform the Commission thereof.

It shall inform the Commission each week, through the Management Committee for Cereals, or progress in the sale by invitation to tender.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 May 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1496/91

of 3 June 1991

amending Regulation (EEC) No 1562/85 laying down detailed rules for the application of measures to encourage the processing of certain citrus fruit and the marketing of products processed from lemons

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2601/69 of 18 December 1969 laying down special measures to encourage the processing of mandarins, satsumas, clementines and oranges ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3848/89 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/77 of 17 May 1977 laying down special measures to encourage the marketing of products processed from lemons ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1199/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas experience in managing the present arrangements laid down by Commission Regulation (EEC) No 1562/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3041/90 ⁽⁶⁾, has shown that the provisions regarding checks and the financial repercussions for processors if they fail to respect the rules and, in particular, make false declarations need to be strengthened;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1562/85 is hereby amended as follows:

1. Article 17 is amended as follows:

(a) The introductory sentence of paragraph 1 is replaced by the following:

'1. In respect of each marketing year, the competent authorities shall examine the records of processors and verify, in particular, by means of on-the-spot random checks of at least 10 % of applications made:';

(b) Paragraph 2 is replaced by the following:

'2. In respect of each marketing year, the competent authorities shall also make random checks of at least 10 % of the invoices submitted by each processor in respect of the applications for financial compensation selected for the checks referred to in

paragraph 1 to verify that the signatures are genuine and that the invoices and the payments relating thereto are correct, for example by confrontation of the contracting parties.';

(c) The following clause is added to paragraph 3:

'and shall compare and contrast the information obtained from such checks with that given in the processor's records.';

(d) The following paragraphs 6 and 7 are added:

'6. Where the irregularities discovered pursuant to paragraphs 1 and 2 relate to 5 % or more of the applications for financial compensation or invoices that have been checked, the competent authorities shall step up the checks to be carried out and shall inform the Commission forthwith.

7. Member States shall recover any sums paid in error, plus the interest payments in force in the Member State concerned for similar operations. Member States shall inform the Commission of the interest rates applied.'

2. The following Article 17 (a) is inserted:

'Article 17 (a)

If it is noted that the financial compensation applied for by a processor in respect of one marketing year is greater than the financial compensation due, the latter shall be subject to abatement where the disparity is the result of false declarations or documents or of negligence on the part of the processor. The abatement shall be:

- 10 % where the excess amount is between 1 and 5 % of the financial compensation due,
- 40 % where the excess amount is between 5 and 25 %.

No financial compensation shall be due for the marketing year in question where the excess amount is greater than 25 %. Furthermore, the processor shall forego all entitlement to financial compensation for the following marketing year.

Where the financial compensation has already been paid, the Member State shall recover the amounts paid in excess of the reduced amount of financial compensation due as set out above, without prejudice to the interest payments referred to in Article 17 (7).'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from the 1991/92 marketing year.

⁽¹⁾ OJ No L 324, 27. 12. 1969, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 374, 22. 12. 1989, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 125, 19. 5. 1977, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 61.

⁽⁵⁾ OJ No L 152, 11. 6. 1985, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 290, 23. 10. 1990, p. 11.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1991.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1497/91

of 3 June 1991

amending Regulation (EEC) No 2191/81 on the granting of aid for the purchase of butter by non-profit-making institutions and organizations

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3641/90 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2191/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1679/89 ⁽⁴⁾, provides for the granting of aid for the purchase of butter by non-profit-making institutions and organizations; whereas the aid is to be granted to the supplier of the butter at his written request and on submission of a voucher bearing a serial number issued for a period not exceeding six months; whereas that period should be extended in order to lighten the administrative burden on the national authorities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 3 (6) of Regulation (EEC) No 2191/81, the words 'six months' are hereby replaced by '12 months'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1981, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 15. 6. 1989, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1498/91

of 3 June 1991

reimposing the levying of customs duties applicable to third countries on certain
products originating in Yugoslavia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Cooperation Agreement between the
European Economic Community and the Socialist Federal
Republic of Yugoslavia ⁽¹⁾, and in particular Protocol No 1
thereof;

Having regard to Article 1 of Council Regulation (EEC)
No 3412/90 of 19 November 1990 establishing ceilings
and Community supervision for imports of certain
products originating in Yugoslavia ⁽²⁾;

Whereas the abovementioned Protocol No 1 and Article
15 of the Cooperation Agreement provide that the
products listed in the Annex are imported exempt of
Customs duty into the Community, subject to the ceilings
shown, above which the Customs duties applicable to
Third Countries may be reestablished;

Whereas imports into the Community of those products,
originating in Yugoslavia, have reached those ceilings;

whereas the situation on the Community market requires
that customs duties applicable to third countries on the
products in question be reimposed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

From 7 June to 31 December 1991, the levying of
customs duties applicable to third countries shall be reim-
posed on imports into the Community of the products
listed in the Annex, originating in Yugoslavia.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 June 1991.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

ANNEX

Order No	CN code	Description of goods	Ceiling (tonnes)
01.0010	3102 3102 10 10	Mineral or chemical fertilizers, nitrogenous : — — Urea containing than 45 % by weight of nitrogen on the dry anhydrous product	4 091

⁽¹⁾ OJ No L 41, 14. 2. 1983, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 335, 30. 11. 1990, p. 1.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

Entry in force of the 1989 International Agreement on Jute and Jute Products ⁽¹⁾

The 1989 International Agreement on Jute and Jute Products entered into force provisionally on 12 April 1991 following a decision by the United Nations conference meeting in Geneva on 12 April 1991 pursuant to Article 40 (3) of that Agreement.

⁽¹⁾ OJ No L 29, 4. 2. 1991, p. 4.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1254/91 of 14 May 1991 on the adjustment of certain export refunds fixed in advance in the cereals sector

(Official Journal of the European Communities No L 120 of 15 May 1991)

On page 5 in the second subparagraph of Article 1 (3):

for: 'The said Member State shall enter the adjustment to be applied in box 18 of the relevant export licence and place its stamp thereon.'

read: 'The said Member State shall enter the adjustment to be applied in box 22 of the relevant export licence and place its stamp thereon.'
